

下册含DVD-ROM一张

日语 视听说教程

刘林利
黄李周
李必

主编
编著

下册



お



ま



あ



外 语 教 学 与 研 究 出 版 社

下册含DVD-ROM一张

日语 视听说教程

刘林利
黄周
李必

主编
编著

下册

江苏工业学院图书馆
藏书章

外语教学与研究出版社
北京

图书在版编目(CIP)数据

日语视听说教程. 下册 / 刘林利主编; 黄周, 李宓编著. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2009.8

ISBN 978-7-5600-8935-5

I. 日… II. ①刘… ②黄… ③李… III. 日语—听说教学—教材 IV. H369.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 155498 号

universal tool · unique value · useful source · unanimous choice



悠游外语网

www.2u4u.com.cn

外研社全新推出读者增值服务网站, 独家打造双语互动资源

欢迎你:

- ☐ 随时检测个人的外语水平和专项能力
- ☐ 在线阅读外语读物、学习外语网络课程
- ☐ 在线观看双语视频、名家课堂、外语系列讲座
- ☐ 下载外语经典图书、有声读物、学习软件、翻译软件
- ☐ 参与社区互动小组, 参加线上各种比赛和联谊活动
- ☐ 咨询在线专家, 解决外语学习中的疑难问题

此外, 你还可以通过积累购书积分, 兑换图书、电子书、培训课程和其他增值服务… …

你有你“优”, 你的优势就是你的拥有。即刻登录, 抢先体验!

出 版 人: 于春迟

责任编辑: 钟 诚

封面设计: 孙莉明

出版发行: 外语教学与研究出版社

社 址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址: <http://www.fltrp.com>

印 刷: 北京双青印刷厂

开 本: 787×1092 1/16

印 张: 6.5

版 次: 2009 年 9 月第 1 版 2009 年 9 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-5600-8935-5

定 价: 60.00 元 (上、下册) (含两张 DVD-ROM 光盘)

* * *

如有印刷、装订质量问题出版社负责调换

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话: (010)88817519

物料号: 189350001

前言

进入21世纪后,日语教学面临一个崭新的挑战。传统的日语教学模式及相关的教材已经不能满足当前教学的需要。在教学实践中可以发现,仅有课本文字而没有多媒体声像的外语教材或读物已经不再受教师或学生的青睐。因此,认真研究和探索新的教学模式,研发适合新时代的教材,积极推进教学改革势在必行。

学习日语、研究日本、了解日本文化,不能不听、不看日本的新闻。在每天的新闻中,不仅有用日语表达的各种信息和来自日本国内外的最新动态,而且新闻报纸是最先使用新词语、新事物的媒介,日语学习者可以通过新闻了解掌握日语的新词汇并观察日本社会的动态。

在网络发达、信息畅通的时代,单纯的阅读、听力、写作、翻译,都已经远远不能满足学习者的求知欲望、素质拓展以及综合技能训练的需要。中国传媒大学南广学院日语教学主要是培养新闻传媒类的日语人才,却苦于没有外语和新闻相结合的教材。在这种情况下,编者通过各方面的努力,从富士电视台(FNN)、朝日电视台(ANN)、日本电视台(NNN)、东京电视台(TBS)、日本新闻网络电视台(JNN)五家电视台的网络上免费下载后,进行整理编写了此教材。

本教材的新闻选材是上述五家电视台2006年至2007年8月播放的新闻。既有文字,又有新闻画面,由发音纯正的播音员播报,并有日语注释和课后问题,给日语学习者提供了内容丰富、生动趣味的素材,给传统的日语教学带来了一种新的尝试。日语学习者利用此书可以听到日本播音员地道纯正的语音,再结合新闻的画面,告别了以往单纯的文字或声音听力练习的枯燥,极大地提高了学习的兴趣,不但可以了解日本国内外的新闻动态,同时还可以提高听力,也可以模仿新闻的语音语调,熟悉日语新闻的语速,还可以通过注释学到一些新事物的表达以及一些背景知识。

本教材分为上下两册,上册是日本国内新闻,下册是日本以外的国际新闻。在新闻的编排上进行了详尽的分类,从政治、经济、社会、文化等几个大的方面归类编排,有较强的专题性。每则新闻在一些重要词汇和数据上设置了填空,要求日语学习者通过听和看新闻之后完成,在视读的过程中需要高度集中注意力。对一些新词或生僻词汇,尤其是日本的一些人名、地名和政府机构均进行了注释。此外,还结合内容设置了问题,学习者可在把握新闻信息后进行思考。总之,本书将视、听、读、写、思五个方面融为一体,分类编排方面都相当科学合理,对于提高日语学习者的综合日语水平有极大的帮助。今后还计划对日本的广告、儿童读本等进行研究并编辑成书,

供日语学习者学习参考。

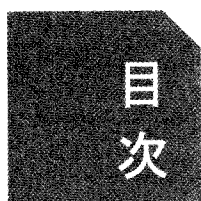
本教材由编者发起，组织中国传媒大学南广学院日语教研组的老师编写完成。黄周老师负责日本国内部分的全部编写，并对日本国内、国际的文字稿和视频进行了统筹校对排版。日本以外的国际部分由李宓老师完成。此教材已经在我校新闻学（日语新闻）三年级的两个学期进行了两年的试用，深受学生的喜爱，教学效果非常显著。此次，承蒙外语教学与研究出版社出版，也希望能让更多的日语学习者作为中、高级阶段的听力教材或自学资料使用，编者将深感欣慰。

本教材的出版目的，只是希望通过此教材让日语学习者提高日本电视新闻的视读能力，了解日本新闻的相关知识和日本国内外的新闻动态。所有的文字视频资料均是从上述五家电视台免费下载，在此对五家电视台表示衷心的感谢。NHK著名导演铃木肇先生为此教材进行了审稿并提出了许多宝贵意见和建议。在编辑出版过程中，得到外语教学与研究出版社综合语种出版分社薛豹社长、张溥主任、钟诚编辑的诸多指导和鼎力支持，在此一并表示诚挚的谢意。

因水平有限、时间仓促，本教材难免存在不足与错误之处，恳请各位同行和日语学习者批评、指正。

编者

2009年9月于南京



国際ニュース部分

1 政治

1-1 タリバン韓国グループ拉致事件、韓国の大統領報道官、交渉が続いていることを明かす	2
1-2 ASEAN外相会議が開幕、フィリピン	3
1-3 韓国人の人質全員を引き渡し～AP通信など	4
1-4 NYタイムズ、靖国参拝しないと宣言を	5
1-5 アフガニスタン政府、韓国人拉致問題解決で強攻策も	6
1-6 2人目の人質の遺体を警察が発見～AP通信	7
1-7 人民解放軍訓練、外国メディアに異例の公開	8
1-8 「北朝鮮から全面協力得られた」IAEA一次調査団	9
1-9 北朝鮮外相「核施設の無能力化計画は時期尚早」	10
1-10 わずか10分！北朝鮮外相と米国務副長官が「接触」	11
1-11 6カ国閣僚会合、来月上旬開催で調整	12
1-12 エネルギーと設備半々の支援を要求～北朝鮮	13
1-13 非核化作業部会、16日から中国・瀋陽で	14
1-14 米朝首席代表「非核化」で事前協議、北京	15
1-15 北朝鮮の非核化どうなる？北京で米朝協議始まる	16
1-16 タリバンが「人質殺害」、韓国は大きな衝撃	17

1-17 北朝鮮・金次官「軽水炉を提供すべき」	18
1-18 韓国外交通商相「軍撤退要求従わない」	19
1-19 6カ国協議、北朝鮮は「見返り」の内容にこだわる	20
1-20 6カ国協議、非核化期限、決められずに閉会	21
1-21 IAEA、柏崎刈羽原発の調査申し入れ	22
1-22 未来のエネルギーを…パリでITER計画署名調印式	23
1-23 フランス・大統領選、有力候補の女性とは…	24
1-24 露大統領、ネットで国民の質問に答える	26
1-25 ASEAN外相会議、北朝鮮非難の共同声明	27
1-26 ASEAN地域フォーラムに先がけ、参加国外相らによる恒例の隠し芸大会	28

2 経済

2-1 ニューヨーク、記録的猛暑で観光業にも打撃	30
2-2 米国産牛肉から特定危険部位見つかる、韓国	31
2-3 中国・湖北省で建設中の地下鉄のトンネル崩落、作業員9人が閉じ込められる	32
2-4 原子力研究院がウランを誤って捨てる、韓国	33
2-5 完成間近の橋が崩落、22人死亡	34
2-6 日本のコメ、4年ぶりに中国で販売再開	35
2-7 牛肉輸入再開、米政府関係者から早くも不満の声	37
2-8 ビールなのにビーフ！？ 米国で犬用ビール	38
2-9 上海にガラス張り「新ターミナル」完成	39
2-10 日本製品、迫られる中国向けモデル開発	40
2-11 世界第2位の富豪であるW・バフェット氏とランチをする権利が約7,100万円 で落札	41
2-12 豪で「千年に一度」の干ばつ、農業に打撃	42

3 社会

3-1 フィリピンの刑務所で受刑者の更生の一環のダンスが動画投稿サイトで公開 され話題に	45
3-2 中国のヨウスコウカワイルカ、絶滅か	46
3-3 中国・北京で行われた大気汚染緩和のための交通規制実験、成功と発表五輪 開催に自信	47
3-4 北京で空気キレイに実験！ ナンバー末尾で運転規制	48
3-5 クレーン倒れ下敷きに、電車待ちの2人死亡	49
3-6 観覧車から落下し5人死亡、原因不明、韓国	50
3-7 サーカスのゾウが街中で大暴れ、頭を踏まれ男性死亡	51
3-8 テロ計画の発覚を受けて、米国各地の空港も厳戒態勢	52
3-9 中国で「熊の胆」用のクマ12頭を動物保護団体が保護	53
3-10 「本離れ」対策、上海で本の展示即売会	54
3-11 ベネチア映画祭、金獅子賞に中国作品	55
3-12 何と199m！ バンジージャンプで新記録	57
3-13 7センチ以上のピンヒールでよ〜いドン！	58
3-14 売れ行き好調、独ワイン人気の背景は	59
3-15 人工ビーチが登場！ テーマは「癒やし系」	61
3-16 パリのファッションショーでかかとの高いヒールを履いたモデルが2回も 転倒	62
3-17 パリ・モーターショー開幕、代替燃料に関心	63
3-18 モナリザは出産直後だったとの研究結果	65
3-19 韓国入試事情、国を挙げて受験生をサポート	66
3-20 韓国「焼酎戦争」ぼっ発、原因は女性？！	67
3-21 世界一生活費の高い都市にロシア・モスクワ	69

4 犯罪

4-1 中国で和牛密輸相次ぐ、密売の現場に潜入！	71
4-2 タイなどで偽の旧1万円札が大量に出回る、大がかりな偽札グループ存在か ...	72
4-3 インドのマラソン少年に虐待、コーチを逮捕	74
4-4 中国から韓国へ希少な野生動物を密輸する大胆な手口をカメラがとらえる	75
4-5 元代表理事に有罪判決	76
4-6 韓国・高陽市の工場で偽ブランドTシャツ製造の過程を取材カメラがとらえる ...	77

5 自然

5-1 中国・四川省で記録的な大雨で増水した川に取り残された少年を無事救出	79
5-2 インド・バングラデシュ国境地帯で洪水	80
5-3 バングラデシュで洪水、これまでに120人が死亡、39人重体、37人行方不明	81
5-4 韓国中部を襲った局地的な集中豪雨により男女が増水した川に取り残される ...	82

参考答案	83
------------	----

《日语视听说教程》光盘使用说明	89
-----------------------	----

1 政治

タリバン韓国人グループ拉致事件、 韓国の大統領報道官、交渉が続いていることを明かす



アフガニスタンで①_____23人が武装勢力「タリバン」に拉致された事件は、人質1人が②_____されましたが、残りの22人は依然③_____されたままとなっています。

韓国の大統領報道官は今日午後、「22人はまだ人質である」と語り、タリバン側との交渉が続いていることを④_____しました。

この事件では、団長のベ・ヒョンギョ牧師が殺害されており、人質の家族は、事件の⑤_____に不安をいっそう募らせています。

注釈

グループ：共通の利害や目的をもつ人が集まり、互いに協力して活動する組織。

拉致：無理に人を連れて行く。

大統領：共和制をとる国家の元首。一定の任期があり、直接選挙あるいは議会での選挙などによって選出される。

明かす：秘密や気持ちを隠さずに語る。

アフガニスタン：西アジア、南はパキスタンと国境を接する高原状の内陸国。1919年独立。1973年王制から共和制に移行。遊牧民が多い。主要言語はパシュトゥー語・ペルシャ語。住民はイスラム教を信仰する。首都カブール。

いっそう：程度が特に大きくなること。

募る：ある状態がますます強くなる。

質問

1. 韓国の23人の人質はそれぞれどんな状況なのか。
2. 人質の家族は何を心配しているか。
3. 殺害された人質はどんな人か。

ASEAN外相会議が開幕、フィリピン



ASEAN・東南アジア諸国連合の外務大臣による非公式①_____会が29日夜、マニラで開かれ、一連の閣僚会議が始まりました。

今回のASEAN外相会議は、2015年の共同体構築に向けて、政治・②_____や安全保障についての最高議案となるASEAN憲章の③_____を話し合います。

また、日本も参加して地域の安保問題を話し合うASEAN地域フォーラム（ARF）には、北朝鮮の朴宣春外相が④_____に初めて出席します。

そして、NNNが入手したARFの議長⑤_____によりますと、北朝鮮の拉致問題について「人道上の懸念」と⑥_____で触れる見通しです。ARFが拉致問題に触れるのは初めてですが、北朝鮮の反発は必至で、声明案をめぐる調整の難航も⑦_____されます。

注釈

外相：外務大臣。

非公式：公式でないこと。表向きでないこと。

マニラ：フィリピンの首都。

閣僚：総理大臣以外の内閣を構成する大臣。

節目：物事の句切り目である箇所。

安保：安全保障。

NNN：日本テレビ。

懸念：心配。

見通し：将来のことや目の前にないことを洞察すること。

反発：反抗する気持ち。

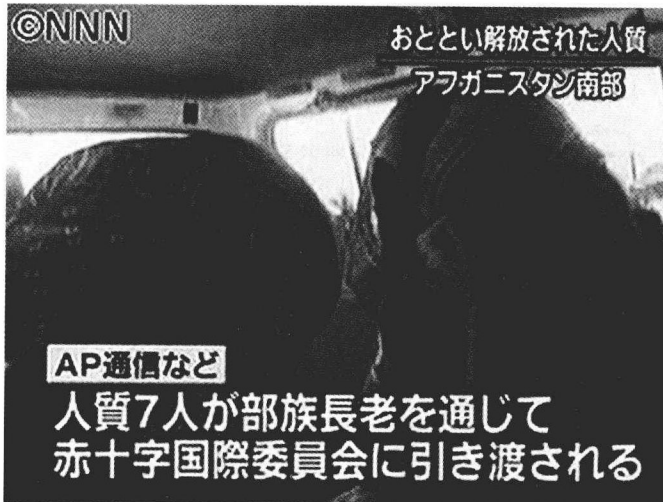
必至：必ずそうなるにちがいないこと。

難航：物事がうまく進めない様子。

質問

1. 今回のASEAN外相会議では何について話し合うか。
2. ARFとは何か。
3. ARFについて、何が予想されているか。

韓国人の人質全員を引き渡し～AP通信など



注釈

身柄：人間のからだ。

赤十字：the Red Cross という国際協力組織。

引き渡す：他人に渡す。

仲介：第三者が当事者間をとりもつ。

地元：ある人の勢力範囲となっている地域。

見通し：将来のことや目の前にないことを洞察すること。

合意する：利害の対立した双方が意見が一致すること

会見：記者会見。インタビュー。

反政府勢力「タリバン」による韓国人拉致殺害事件で、AP 通信などは、残る人質 7 人①_____の身柄が②_____国際委員会に引き渡されたと伝えました。

AP 通信などによりますと、残された人質 7 人の身柄は解放に向けて③_____に当たっていた、地元部族の長老を通じて赤十字国際委員会に引き渡されました。7 人は今後、韓国側によって保護される見通しです。

この事件では、拉致された韓国人 23 人のうち男性 2 人が殺害されていて、④_____とタリバンはアフガニスタンに駐留する韓国軍の年内⑤_____などを条件に、人質全員を解放することで合意していました。

韓国政府も、この事件に関して会見を開くということです。

質問

1. 韓国政府はタリバンとどんなことで合意したか。
2. 残された人質 7 人は誰を通じて引き渡されたか。

NYタイムズ、靖国参拝しないと宣言を



(アメリカのニューヨーク・タイムズ紙は、27日付けの紙面で「安倍総理は、小泉前総理が続けた靖国参拝を行わないと宣言すべきだ」とする社説をしました。)

ニューヨーク・タイムズは、「安倍晋三の①_____のチャレンジ」と題する社説の中で、「小泉政権時代の最大の②_____のひとつは、日本の③_____の歴史を故意に美化したことだ」とし、「安倍総理がまず④_____べき課題は、ひどく傷ついた日中関係の再建にある」と指摘しました。

その上で社説は、安倍総理はこうした破壊的な状況から日本を⑤_____必要があり、「まず最初に、小泉前総理が続けた靖国神社の参拝という挑発的な習慣を続けないと宣言すべきだ」と⑥_____しています。

注釈

ニューヨーク・タイムズ：《纽约时报》。

チャレンジ：挑戦。

挑発的：いかにも事件を起こすように仕向けること。

論評：批評を論じ述べること。

質問

1. ニューヨークタイムズにより、小泉時代の靖国参拝は中日関係に何の影響があったか。
2. 社説では、安倍総理がどんなことを宣言すべきか。

アフガニスタン政府、韓国人拉致問題解決で強攻策も



アフガニスタンで、イスラム原理主義勢力「タリバン」に韓国人 23 人が①_____され、1 人が殺害された事件で、アフガニスタン政府の②_____は、交渉が③_____すれば武力行使もあり得ると表明しました。

アフガニスタン政府の交渉団は、残りの 22 人の人質の④_____を求め、タリバン側と引き続き交渉を行っています。

ロイター通信によると、マンガル内務副大臣は「私たちは、交渉が⑤_____と信じている。しかし、⑥_____に終われば、ほかの手段に出る」と述べました。「武力行使を念頭に置いているのか」という記者の質問に、「⑦_____」と答えたということです。

注釈

原理主義：fundamentalist。聖書を主張し、天地創造やキリストの処女降誕・復活・再臨などの教理を根本原理として文字どおり信じるキリスト教徒。1920 年代以降、アメリカを中心に広がる。

内務：国内の政治。

念頭：心の中。

ロイター通信：Reuters。イギリスの通信社。ドイツ人ロイター（Paul Julius von Reuter 1816 年 - 1899 年）が 1851 年ロンドンに設立。現在はオーストラリアやニュージーランドも含む通信社・新聞社の協同機能的な組織となっている。

質問

1. 人質の解放を求め、アフガニスタン政府はどんな努力をしているか。
2. 交渉が決裂すればどんな結果になる可能性があるか。

2 人目の人質の遺体を警察が発見～AP通信



アフガニスタンで武装勢力「タリバン」が韓国人グループを拉致し、1人を殺害した事件で、タリバンの司令官はNNNの取材に対し、さらに人質の男性1人を殺害したことを明らかにしました。

「人質男性を射殺した。(アフガン政府が) 要求を受け入れなかったからだ。」

NNNの取材に対し、タリバンの司令官はこのように述べ、日本時間の今日未明、新たに人質を殺害し、その遺体を地元・①に遺棄したと明らかにしました。

AP通信は、地元当局者の話として、警察がガズニ州の西、およそ10キロの地点で遺体を発見したと伝えています。

殺害された人質の男性について、②はシム・ソンミン氏とみられると報じています。

③、韓国政府は、新たに1人が殺害されたのかどうかも含め、事実関係を④です。

殺害理由について、タリバンの司令官は「メンバーの⑤要求にアフガン政府が応じなかったため」と話しています。タリバン側は「我々はさらに殺害を進めていこう」と述べ、さらなる殺害も予告しています。

注釈

発見する：見いだす。

未明：夜が明けきらない時。

報じる：広く世間に知らせる。

ガズニ州：アフガニスタン。

AP通信：Associated Pressはアメリカ合衆国の大手通信社。世界的な通信網を持つ。AP通信は、米国内の放送局や新聞社の協同組合であり、各社はAP通信を通して記事を配信すると同時にAP通信から記事の配信を受ける。米国外の新聞社や放送局はAP通信の加入者であり、協同組合のメンバーではないのでAPの記事配信に対して料金を支払っている。2005年、約5,000のテレビ局とラジオ局、約1,700の新聞社と契約しているという。その写真ライブラリには1,000万を超える画像が蓄えられている。AP通信は243の支局を持ち、121カ国で世界各国のスタッフが活動している。

さらに：いっそう、もっと。

質問

1. なぜタリバンは2人の人質を殺害したか。
2. 警察はどこで何を発見したか。
3. 韓国政府はこれから何をする予定なのか。

人民解放軍訓練、外国メディアに異例の公開



中国人民解放軍があす8月1日に創設80周年を迎えるのを前に、①_____などを外国メディアに公開しました。鈴木記者の報告です。

昨日訓練を公開したのは、天津市に駐屯し、3,500人の兵士が②_____する陸軍歩兵第196旅団です。中国の③_____武術を取り入れた戦闘訓練や、100メートル先の的を小銃で撃つ射撃訓練などが1時間近くにわたって行われました。

なかでも、テロなどを想定した訓練では、④_____を使って⑤_____に進入し、敵を制圧するという高度な⑥_____が披露されました。

兵士の一人：「我々はオリンピックの安全を保つ責任を負っている。私は自分の力を尽くして、祖国を守ります。」

宿舎で共同生活を送る兵士たちの⑦_____は、厳しく管理されています。

この部屋は普通の兵士64人が生活できるようになっています。まず朝6時に起きると、こうした寝具をたたみ、⑧_____などをすべて20分間で終えるということです。

こうした軍の訓練や施設が外国メディアに公開されるのは異例のことで、⑨_____中国脅威論が高まる中、北京⑩_____を前に「軍の透明性」を高める狙いがあるものとみられます。

注釈

メディア：マス・コミュニケーションにおける媒体。

駐屯する：(その地に)軍隊が長くとどまる。

的：射撃の目標。

小銃：小型の銃。

テロ：Terrorism。政治的目的を達成するために暴力を用いるという考え。

水道：給水や排水に利用する水路。

制圧する：相手を圧倒すること。

寝具：寝る時の用具。

狙い：成し遂げようとして目ざす事柄。

質問

1. なぜ7月30日を選んで中国人民解放軍の訓練の様子を外国メディアに公開したか。
2. どんな訓練と高度的なテクニックを披露したか。
3. 兵士たちは毎日起きてから何をしますか。